

Composições de  
**Francisca Gonzaga**

... ————— ...

**MODINHA**

da burleta de costumes cariocas  
**FORROBODÓ**

Canto e Piano

Composta para a burleta de costumes cariocas em 3 atos *Forrobodó*, a *Modinha de Siá Zeferina* tornou-se um sucesso, acompanhando o êxito da peça, que estreou em junho de 1912 no palco do Teatro São José. Anos mais tarde, foi “arranjada” em disco com o título de *Lua de fulgores* e depois editada como *Lua branca*, na versão que chegou aos nossos dias, harmonizada por J. Otaviano. Chiquinha Gonzaga teve que reclamar a autoria da modinha, denunciando o plágio e obtendo a vitória através da Sbat, entidade que ela ajudara a fundar. No palco, a modinha era cantada em dueto pelos atores Cecília Porto e Asdrúbal de Miranda, a quem a compositora dedica a partitura. Foi gravada como cena cômica pelos atores Maria Vidal e Pinto Filho, em 1930, como *Sá Zeferina*. Recebeu versos de Paulo César Pinheiro e o título de *Serenata de uma mulher* em gravação com a melodia original por Olívia Hime (voz), acompanhada por Francis Hime (piano Kurzweil), Maurício Carrilho (violão e violão de 7 cordas), Luciana Rabello (cavaquinho), Pedro Amorim (bandolim), Celsinho Silva (pandeiro), Andréa Ernest Dias (flauta) e Cristiano Alves (clarinete), em 1998; e por Maria Teresa Madeira (piano), em 1999. Desta opereta, há também no Acervo Digital Chiquinha Gonzaga uma marcha (*Cordão carnavalesco*), uma quadrilha e um tango.

*Edinha Diniz*

... Edição 2011 [ChiquinhaGonzaga.com/acervo](http://ChiquinhaGonzaga.com/acervo) ...

# MODINHA

da burleta de costumes cariocas FORROBODÓ

Dueto

Letra de Carlos Bittencourt e Luiz Peixoto

Francisca Gonzaga (1847-1935)

Piano



The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melody of eighth notes with rests, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4.

5 Escandanhas



5 Não sei por que te a - mei Sa Ze - fe - ri - - na Por que

The first line of the score includes a vocal line starting at measure 5 and a piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "Não sei por que te a - mei Sa Ze - fe - ri - - na Por que". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern as the introduction.

10



10 foi que te en - con - trei mal - di - ta si - - na Es - ta gran - de sen - sa -

The second line of the score includes a vocal line starting at measure 10 and a piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics "foi que te en - con - trei mal - di - ta si - - na Es - ta gran - de sen - sa -". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern.

MODINHA de FORROBODÓ

15

ção que eu sin-to a - go - - - ra É lou - cu - ra da pai - xão que me de -

15

Detailed description: This system contains measures 15 through 19. The vocal line (top staff) begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 2/4 time signature. The lyrics are: "ção que eu sin-to a - go - - - ra É lou - cu - ra da pai - xão que me de -". The piano accompaniment (bottom two staves) features a rhythmic pattern of chords and eighth notes in the right hand, and a bass line with eighth notes in the left hand.

20

vo - - - ra Tu - a cor a - mo - re - na - da a - té pa - re -

20

Detailed description: This system contains measures 20 through 24. The vocal line continues with the lyrics: "vo - - - ra Tu - a cor a - mo - re - na - da a - té pa - re -". The piano accompaniment maintains the established rhythmic pattern.

25

ce com o mo - re - no da co - ca - da Que en - doi - de - - -

25

Detailed description: This system contains measures 25 through 29. The vocal line concludes with the lyrics: "ce com o mo - re - no da co - ca - da Que en - doi - de - - -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic accompaniment.

MODINHA de FORROBODÓ

29

*ten.*

ce Eu me sin - to des - gra - ça - do po - des crê \_\_\_\_\_

29

*mf*

33

— Por que vi - vo a - pai - xo - na - do por vo - cê *D.C.*

33

*D.C.*

*Escandanhas*

Não sei por que te amei, Sa Zeferina  
Por que foi que te encontrei, maldita sina  
Esta grande sensação que eu sinto agora  
É loucura da paixão que me devora

Tua cor amorenada até parece  
Com o moreno da cocada que endoidece  
Eu me sinto desgraçado podes *crê*  
Por que vivo apaixonado por você

*Zeferina*

Seu cantor da madrugada você me disse  
Tanta coisa apaixonada, ai que tolice  
Eu não sei *arrespondê*, por Deus, que não  
Porque vou *compremetê*, meu coração

*Escandanhas*

Não sei por que te amei, Sa Zeferina

*Zeferina*

Por que foi que te encontrei ali na esquina

*Juntos*

Queima nossos corações, chama perene  
Somos pois dois lampiões de querosene

# Composições de Francisca Gonzaga

263 músicas

- ...A RIR O SANTO DIA..., de DAMA DE OUROS
- A BELA JARDINEIRA
- A BRASILEIRA
- A FIANDEIRA
- A GUITARRA
- A MEIA NOITE!...
- A MORENA
- A MULATINHA
- A NOITE
- A NOIVA
- A SEREIA
- A SORTE GRANDE
- ABERTURA, de ESTRELA D'ALVA
- ADA
- AGNUS DEI
- ÁGUA DO VINTÉM
- AGUARÁ
- AI QUE BROMA!
- ALEGRE-SE VIÚVA
- ALERTA!...
- AMARGURAS
- AMENDOIM
- AMOR
- ANGÁ
- ANGELITUDE
- ANIMATÓGRAFO
- ANNITA
- ARARIBOIA
- ARCÁDIA
- ARY filha do céu
- AS POMBAS
- ATRAENTE
- AURORA
- AVE MARIA
- BALADA
- BALADA, de A CORTE NA ROÇA
- BARCAROLA, de REDES AO MAR
- BARCAROLA, de A SERTANEJA
- BEIJOS
- BEIJOS DO CÉU, um sonho
- BELLA FANCIULLA IO T'AMO
- BIJOU
- BIÓNNE, adeus
- CÁ POR COISAS!...
- CAFÉ DE S. PAULO, de CÁ e LÁ
- CAMILLA
- CANANÉA
- CANÇÃO BRASILEIRA
- CANÇÃO DA SERTANEJA, de A SERTANEJA
- CANÇÃO DA VIOLA, de JANDYRA
- CANÇÃO DE LAURO, de MARIA!...
- CANÇÃO DO CORCUNDINHA, de JURITI
- CANÇÃO DO TIO ALONSO, de JANDYRA
- CANÇÃO DOS PASTORES, noite de natal
- CANÇONETA, de NU E CRU
- CANÇONETA CÔMICA, de HÁ ALGUMA NOVIDADE?
- CANDOMBLÉ
- CANTIGA DO SERTÃO, de NU E CRU
- CARAMURU, deus do fogo
- CARIJÓ
- CARLOS GOMES
- CARNAVALESCO
- CARTA A ZITINHA
- CATITA
- CECY
- CHORO
- COCO VELHO
- COMPENSAÇÃO
- COPLAS DE PEDRINHO, de NÃO VENHAS!...
- COPLAS DOS MINISTROS, de A BOTA DO DIABO
- CORDÃO CARNAVALESCO, de FORROBODÓ
- CORO DAS BENGALINHAS de A PEROBA
- CORO DE VIRGENS E ANJOS
- CUAUHTÉMOC
- CUBANITA
- D. ADELAIDE
- DANÇA BRASILEIRA
- DANÇA DAS FADAS
- DANÇA Nº 2
- DAY-BREAK; AINDA NÃO MORREU
- DEJANIRA
- DEMOCRÁTICO
- DESAFIO A viola, de A SERTANEJA
- DESALENTO
- DESALENTO, de O PERDÃO
- DESEJOS
- DESGARRADA, de ESTRELA D'ALVA
- DESGARRADA, de MANOBRAS DO AMOR
- DIÁRIO DE NOTÍCIAS
- DOCE FADO
- DUETO DE AMOR
- DUETO DE AMOR DE MARCOLINO E LYDIA, de NÃO VENHAS!...
- DUETO DE MARIO E BEATRIZ, de ROMEU E JULIETA
- DUETO DE NERY E DOROTHEA, de NÃO VENHAS!...
- DUETO DE PEDRINHO E EUNICIA, de NÃO VENHAS!...
- DUETO DOS POMBOS, de COLÉGIO DE SENHORITAS
- DUETO LUMINÁRIAS E DIABO, de A BOTA DO DIABO
- DUQUESNE
- É ENORME!
- EIS A SEDUTORA
- ELVIRA
- EM GUARDA!
- ESPANHA E BRASIL
- EU VOU, de A SERTANEJA
- EVOÉ
- FACEIRA
- FACEIRO
- FADO, de AS TRÊS GRAÇAS
- FADO DAS TRICANAS DE COIMBRA
- FADO GONZAGA, de MANOBRAS DO AMOR
- FADO PORTUGUÊS DE MARCOLINO, de NÃO VENHAS!...
- FALENA
- FANTASIA, Ato 1. Introdução
- FANY
- FEIJOADA DO BRASIL
- FILHA DA NOITE
- FOGO, FOGUINHO, de JURITI
- FOI UM SONHO!..., de O CRIME DO PADRE AMARO
- GAÚCHO, O Corta Jaca de CÁ e LÁ
- GENÉA
- GONDOLEIRA
- GRATA ESPERANÇA
- GRUTA DAS FLORES
- GUAIANASES
- GUASCA
- HABANERA, de DAMA DE OUROS
- HABANERA
- HARMONIA DAS ESFERAS
- HARMONIAS DO CORAÇÃO
- HELOISA
- HINO À BANDEIRA BRASILEIRA, de A DESFILADA DOS MORTOS
- HINO À RENDENTORA
- HIP!!!
- IAIÁ FAZENDA ETC. E... TAL!...
- INVOCACÃO
- IO T'AMO!
- ISMÊNIA
- ITARARÉ
- JANNIQUINHA
- JURACY
- LA VIOLETTE
- L'ANGE DU SEIGNEUR
- LAURITA
- LEONTINA
- LIÇÃO DE MAXIXE, de COLÉGIO DE SENHORITAS
- LINDA MORENA
- LUA BRANCA, de FORROBODÓ
- MACHUCA!...
- MANHÁ DE AMOR
- MARCHA FÚNEBRE
- MARCHA HERÓICA E CORO
- MARIA
- MARINAGEM, de A BOTA DO DIABO
- MAXIXE DE CARRAPATOSO E ZÉ POVINHO, de AMAPÁ
- MAZURCA, de DAMA DE OUROS
- MEDITAÇÃO, de O CRIME DO PADRE AMARO
- MENINA FACEIRA, de A FILHA DO GUEDES
- MEU DEUS POR FIM JÁ CREIO, de FESTA DE SÃO JOÃO
- MEU DEUS QUE MAXIXE GOSTOSO, de POMADAS E FAROFAS
- MINHA PÁTRIA
- MODINHA BRASILEIRA DE LYDIA, de NÃO VENHAS!...
- MORENA
- MULHER-HOMEM, de A MULHER-HOMEM
- MUSICIANA
- NA VERDADE TEM RAZÃO, de AMAPÁ
- NÃO INSISTAS, RAPARIGA!
- NÃO SE IMPRESSIONE, de FORROBODÓ
- NÃO SONHAS
- NOIVADO
- Ó ABRE ALAS
- O BANDOLIM
- O BEIJO
- O COIÓ
- O COZINHEIRO
- O DIABINHO
- O JAGUNÇO
- O MAR
- O NAMORO
- O PADRE AMARO
- OH! MON ÉTOILE
- OH! NÃO ME ILUDAS!...
- ORTRUDA
- OS MINEIROS
- OS NAMORADOS DA LUA
- OS OITO BATUTAS
- OS OLHOS DELA!...
- PARA A CERA DO SANTÍSSIMO
- PARAGUAÇU
- PASSOS NO CHORO
- PEHÔ-PEKIM
- PERFUME, Feno de Atkinsons
- PIU-DUDO, Beija-Flor
- PLANGENTE
- POESIA E AMOR
- POR QUE CHORASTE?
- PRECE A NOSSA SENHORA DAS DORES
- PRECE À VIRGEM
- PRELÚDIO, da opereta A CORTE NA ROÇA
- PRELÚDIOS
- PROMESSA!...
- PSYCHÉ
- QUADRILHA, de JANDYRA
- RADIANTE
- RECITATIVO, de A CORTE NA ROÇA
- ROBERTINHA
- RODA IOIÓ
- ROMANCE DA PRINCESA, de A BOTA DO DIABO
- ROMANCE DE AMOR, de CÔRA
- ROMANCE DE BENTA, de O MINHO EM FESTA
- RONDOLINI-RONDOLINÃO
- ROSA
- S. PAULO
- SABIÁ DA MATA
- SACI-PERERÊ, de A CORTE NA ROÇA
- SADA
- SANTA
- SATÁ
- SAUDADE
- SE O FORRETA ESTÁ DE VENETA
- SEDUTOR
- SERENATA, de A AVOZINHA
- SERENATA, de A SERTANEJA
- SERENATA, de COLÉGIO DE SENHORITAS
- SI FUERA VERDAD!...
- SIMPATIA
- SÓ NA FLAUTA
- SÓ NO CHORO
- SONHANDO
- SOU MORENA, de JURITI
- SULTANA
- SUSPIRO
- TACI!
- TAMBIQUERERÊ
- TAMOIO
- TANGO, de CARLINO DESEMPREGADO
- TANGO BRASILEIRO
- TANGO CARACTERÍSTICO
- TANGO DA QUITANDEIRA, de O ESFOLADO
- TAPUIA
- TEU SORRISO
- TEUS OLHARES
- TIMBIRA
- TIM-TIM
- TOUJOURS ET ENCORE
- TRIGUEIRA!
- TUPÁ
- TUPI
- UMA PÁGINA TRISTE
- VALSA, de AMAPÁ
- VALSA, de PUDESSE ESTA PAIXÃO
- VALSA DA RAINHA SARACURA E O PRÍNCIPE D. CHICHI, de A BOTA DO DIABO
- VALSA DE LYDIA, de NÃO VENHAS!...
- VAMOS À MISSA!...
- VILANCETE
- VIVA LA GRACIA
- VIVA O CARNAVAL!!
- VIVER É FOLGAR
- VOU DAR BANHO EM MINHA SOGRA
- WALKYRIA, de A CORTE NA ROÇA
- XI
- YARA, Coração de Fogo
- YO TE ADORO

ACERVO DIGITAL  
**Chiquinha  
Gonzaga**

Concepção e Direção Geral - Alexandre Dias e Wandrei Braga

Edição 2011 ChiquinhaGonzaga.com.br

Parceria Institucional

Produção

Patrocínio



Ministério da  
Cultura

